

VASTAVUSTINGIMUSED

Viitenumber: 277581
Hankija: Riigi Tugiteenuste Keskus (70007340)
Hange: Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi ühishange ESGTool platvormi arenduseks

PAKKUMUSE ESITAMINE

Pakkumuse esitamisega kinnitab pakkuja kõigi riigihanke alusdokumentides esitatud tingimuste ülevõtmist.

Tingimusliku pakkumuse esitamine ei ole lubatud.

By submitting the tender the tenderer confirms that it undertakes all the terms and conditions set out in the procurement documents. It is prohibited to submit a conditional tender.

Küsimused ettevõtjale:

1. Kas ettevõtja saab kinnitada, et pakkumus vastab hanke alusdokumentides sätestatud tingimustele? / Can the tenderer confirm that the tender confirms to the the terms and conditions set out in the procurement documents? Yes/No (Raadionupp valikutega "Jah/Ei")

NÕUDED MEESKONNALE/REQUIREMENTS OF THE TEAM

Pakkuja peab moodustama järgnevatest rollidest koosneva vähemalt kolmeliikmelise meeskonna.

Meeskonnaliikmed peavad isiklikult osalema hankelepingu täitmisel ning vastama üheaegselt konkreetsele rollile esitatud nõuetele:

1. Projektijuht:

- 1.1 omab vähemalt kõrgharidust infotehnoloogia ja kommunikatsioonitehnoloogia või majanduse või äriduse valdkonnas;
- 1.2. omab pakkumuse esitamise hetkel IT-projektijuhtimise PMP või Prince 2 või ACP või samaväärset sertifikaati;
- 1.3. on riigihanke algamisele vahetult eelneva 60 kuu jooksul osalenud projektijuhina vähemalt kahe sarnase projekti või lepingu täitmisel;

2. UI/UX spetsialist:

- 2.1 on riigihanke algamisele vahetult eelneva 60 kuu jooksul osalenud UI/UX spetsialistina vähemalt kahe sarnase projekti või lepingu täitmisel;

3. Veebidisainer:

- 3.1. on riigihanke algamisele vahetult eelneva 60 kuu jooksul osalenud veebidisainerina vähemalt kahe sarnase projekti või lepingu täitmisel;

4. Frontendi programmeerija:

- 4.1. on riigihanke algamisele eelneva 60 kuu jooksul osalenud Frontendi programmeerijana vähemalt kahe sarnase projekti või lepingu täitmisel;

5. Taustaprogrammi programmeerija:

- 5.1. on riigihanke algamisele vahetult eelneva 60 kuu jooksul osalenud taustaprogrammi programmeerijana vähemalt kahe sarnase projekti või lepingu täitmisel;

6. Andmeanalüütik:

- 6.1. on riigihanke algamisele vahetult eelneva 60 kuu jooksul osalenud andmeanalüütikuna vähemalt kahe sarnase projekti või lepingu täitmisel;

7. Tugispetsialist (pakub tuge pärast veebisaidi avaldamist):

- 7.1.on riigihanke algamisele vahetult eelneva 60 kuu jooksul osalenud tugispetsialistina vähemalt

kahe sarnase projekti või lepingu täitmisel.;

8. Kõikidel meeskonnaliikmetel peab olema võimekus suhelda tellijaga erialases inglise keeles.

Tingimustes sätestatud sarnasteks töödeks loeb hankija veebiplatvormide arendusi maksumusega vähemalt 250 000 eurot, mis hõlmavad andmete analüüsi ning kasutajate andmete alusel tulemite arvutusi ning on kestnud vähemalt 6 kuud. Eelneva kogemuse hulka ei arvestata õpingute või praktika raames saadud kogemust.

Pakkuja esitab meeskonnaliikmete hariduse, varasema kogemuse ja sertifitseerituse kohta andmed hankija vormil „Andmed meeskonnaliikmete kohta“. Andmed peavad olema piisava täpsuse ja põhjalikkusega, et hankijal oleks nende alusel võimalik hinnata meeskonnaliikmete hariduse, sertifitseerituse ja eelneva kogemuse vastavust riigihanke alusdokumentidele.

Pakkuja esitab pakkumuse koosseisus haridust ja/või sertifitseeritust tõendava(te) dokumendi/dokumentide koopia(d) meeskonnaliikmete osas, kellele osas on seatud vastavustingimustes hariduse või sertifitseerituse nõue.

Hankija kontrollib meeskonnaliikmete nõuetele vastavust pakkumuses esitatud andmete alusel. Hankija võib kontrollida esitatud andmeid hankijale avalikes andmekogudes kättesaadava info kaudu. Hankijal on õigus lisateabe saamiseks pöörduda kolmandate isikute poole. Hankijal on õigus pakkujalt küsida täiendavat lisainfot ja dokumente, mis kinnitavad kinnituse vormis väljatoodud andmete õigsust. Pakkuja esitab hankija nõutud andmed/dokumendid 3 (kolme) tööpäeva jooksul.

The translation (into English) of the requirements set out for the Team have been concluded in the Procurement Documents.

Küsimused ettevõtjale:

1. Andmed meeskonnaliikmete kohta (VORM) (Dokumendi vorm / Andmed meeskonnaliikmete kohta (VORM).DOCX)
2. Haridust tõendava(te) dokumendi/dokumentide koopia(d) (Vabas vormis dokument)
3. IT-projektijuhtimise sertifikaadi koopia (PMP või Prince 2 või ACP või samaväärne); (Vabas vormis dokument)

ARENDOUSE DETAILNE AJA- JA TEGEVUSKAVA

Pakkuja peab esitama vabas vormis detailse kirjelduse aja- ja tegevuskavast tööde teostamiseks nädalate lõikes arvestades riigihanke alusdokumentides esitatud orienteeruvas ajakavas esitatud kuudest.

Tegevused tuleb märkida nädalate lõikes ning iga tegevuskavas esitatud tegevuse juurde peab märkima vastutavad isikud ehk läbiviija(d) (meeskonnaliikmed).

Pakkuja esitatur aja- ja tegevuskava kirjeldus on aluseks pakkumuse hindamisel hindamiskriteeriumi "Tehniline lahendus" alakriteeriumis "Arenduse detailne aja- ja tegevuskava".

Hindamismetoodika kirjeldus on esitatud dokumendis "Hindamismetoodika kirjeldus".

The tenderer must submit in free format a detailed description of the time and activity schedule for the execution of the works on a weekly basis, taking into account the months presented in the indicative schedule provided in the procurement procurement. Activities must be indicated on a weekly basis, and responsible persons or executor(s) (team members) must be indicated for each activity presented in the activity schedule. The description of the time and activity schedule submitted by the bidder serves as the basis for evaluating the bid in the evaluation criterion "Technical Solution" under the sub-criterion "Detailed Time and Activity Schedule of the Development." The description of the evaluation methodology is provided in the document "Description of the Evaluation Methodology."

Küsimused ettevõtjale:

1. Arenduse detailne aja- ja tegevuskava nädalate lõikes/ Detailed time and activity schedule for the execution of the development on a weekly basis (Vabas vormis dokument)

RISKIANALÜÜS (NII DETAILSE AJAKAVA KUI KA TEGEVUSKAVA KOHTA)/RISK ANALYSIS

Pakkuja peab esitama vabas vormis riskianalüüsi, mis peab hõlmama kogu töö metoodilist lähenemist, sh on välja toodud:

- 1) Töö koostamise peamiste põhimõtete ja meetoditega seotud riskid, hinnangud riskide olulisusele ja esinemise tõenäosusele ning riskide maandamise meetmete kirjeldus ja vastutavad isikud;
- 2) Meeskonnaga seotud riskid, hinnang riski olulisusele ja esinemise tõenäosusele ning riski maandamise meetmete kirjeldus ja vastutavad isikud;
- 3) Ajakavaga seotud riskid, hinnang riski olulisusele ja esinemise tõenäosusele ning riski maandamise meetmete kirjeldus ja vastutavad isikud;
- 4) Muud olulised riskid, hinnang riskide olulisusele ja esinemise tõenäosusele ning riskide maandamise meetmete kirjeldus ja vastutavad isikud.

Pakkuja esitatud riskianalüüsi kirjeldus on aluseks pakumuse hindamisel hindamiskriteeriumi "Riskianalüüs (nii detailse ajakava kui ka tegevuskava kohta)".

Hindamismetoodika kirjeldus on esitatud dokumendis "Hindamismetoodika kirjeldus".

The tenderer must submit a description of the risk analysis in free format that must include the entire methodological approach to the work, including:

- 1) Risks associated with the main principles and methods of work preparation, assessments of the significance and probability of occurrence of risks, description of risk mitigation measures, and responsible persons;
- 2) Risks associated with the team, assessments of the significance and probability of occurrence of risks, description of risk mitigation measures, and responsible persons;
- 3) Risks associated with the schedule, assessments of the significance and probability of occurrence of risks, description of risk mitigation measures, and responsible persons;
- 4) Other significant risks, assessments of the significance and probability of occurrence of risks, description of risk mitigation measures, and responsible persons.

The description of the risk analysis provided by the bidder serves as the basis for evaluating the tender in the evaluation criterion "Risk Analysis (for both detailed time and activity schedule)."

The description of the evaluation methodology is provided in the document "Description of the Evaluation Methodology."

Küsimused ettevõtjale:

1. Riskianalüüs (nii detailse ajakava kui ka tegevuskava kohta)/ Risk Analysis (for both detailed time and activity schedule) (Vabas vormis dokument)

ÜHISPAKKIJATE VOLIKIRI / POWER OF ATTORNEY OF THE JOINT TENDERERS

Ühispakkujad nimetavad riigihankega ning hankelepingu sõlmimise ja täitmise seotud toimingute tegemiseks endi seast volitatud esindaja. Ühispakkujad esitavad nende esindajale antud kehtiva volikirja. Ühispakkujad võivad volikirja esitamisel kasutada hankija vormi. Ühispakkumuse korral esitada hankepass iga ühispakkuja osas.

Joint tenderers appoint from among themselves a representative authorised to take steps relating to public procurement and the conclusion and performance of a public contract.

Joint tenderers must submit a valid power attorney issued to their authorized representative. Joint tenderers may use the form "Power of attorney of the joint tenderers" provided by the contracting

authority among procurement documents.

In case of a joint tender the Single Procurement Document must be submitted for each joint tenderer.

Küsimused ettevõtjale:

1. Kas tegemist on ühispakkumusega? / Is the tender submitted a joint tender? (Yes/No) (Raadionupp valikutega "Jah/Ei")
2. Kui tegemist on ühispakkumusega, kas olete lisanud pakkumuse "Lisadokumentide" lehele ühispakkujate volikirja? Kui tegemist ei ole ühispakkumusega, vastake "Ei". / In case of joint tender, have you included the power of attorney of joint tenderers in your tender? (Yes/No) If the tender is not a joint tender please answer "No". (Sisestusväli (max pikkus 250 tähemärki))

ÄRISALADUS /TRADE SECRET

Teabe ärisaladuseks määramisel lähtutakse ebaausa konkurentsi takistamise ja ärisaladuse kaitse seaduse § 5 lõikes 2 sätestatust. Pakkuja ei või ärisaladusena märkida:

- 1) pakkumuse maksumust ega osamaksumusi;
- 2) teenuste hankelepingute puhul lisaks punktis 1 nimetatule muid pakkumuste hindamise kriteeriumidele vastavaid pakkumust iseloomustavaid numbrilisi näitajaid;
- 3) asjade ja ehitustööde hankelepingute puhul lisaks punktis 1 nimetatule muid pakkumuste hindamise kriteeriumidele vastavaid pakkumust iseloomustavaid näitajaid (RHS § 46 1).

The tenderer identifies, in their tender, the information that constitutes a trade secret, and states the reasons for regarding it as such. When designating certain information as a trade secret, the provisions of subsection 2 of § 5 of the Restriction of Unfair Competition and Protection of Business Secrets Act are followed. The tenderer may not designate as a trade secret:

- 1) the cost of the tender or any of its cost elements;
- 2) where a public contract for services is concerned, in addition to what has been mentioned in clause 1 of this subsection, any other numerical indicators that characterize the tender and correspond to award criteria;
- 3) where a public contract for supplies or works is concerned, in addition to what has been mentioned in clause 1 of this subsection, any other indicators that characterize the tender and correspond to award criteria. (Public Procurement Act §46 1)

Küsimused ettevõtjale:

1. Kirjeldage lühidalt pakkumuses sisalduvat ärisaladust ja lisage selle määramise põhjendus või märkige, et pakkumus ei sisalda ärisaladust. / Describe the trade secret in short and its reasons or mark "Tender does not include trade secret". (Suur sisestusala (max pikkus 4000 tähemärki))

KESKKONNAHOIDLIKUD TINGIMUSED/ ENVIRONMENTALLY FRIENDLY CRITERIA

Pakkuja peab hankelepingu täitmisel eelistama keskkonnahoidlikke lahendusi, näiteks:

- 1) töökoosolekud ja muud kohtumised viia läbi võimaluse korral veebi vahendusel, et vähendada eelkõige liigest transpordikasutusest tulenevat süsiniku jalajälge;
- 2) vältida tarbetut dokumentide välja trükkimist ning võimalusel eelistada digitaalsel kujul olevaid materjale;
- 3) pakkuja poolt digitaalsel kujul edastatavad materjalid peavad olema salvestatud ja edastatud optimaalse mahuga, et vältida otstarbetult suuri andmefaile ning seega vähendada digireostust;
- 4) hankelepingu täitmise järgselt kustutada üleliigsed digimaterjalid, näiteks mustandfailid, säilitamiseks mittevajalikud töödokumendid jms, kuna IT-serverites failide otstarbetu hoidmine on keskkonda kurnava mõjuga ning suurendab digireostust.

The tenderer must prioritize environmentally friendly solutions in fulfilling the procurement contract, such as:

- 1) Conducting meetings and other gatherings online whenever possible to reduce the carbon footprint primarily resulting from excessive transportation usage;
- 2) Avoiding unnecessary printing of documents and, whenever possible, preferring materials available in digital format;
- 3) Materials transmitted in digital format by the bidder must be saved and transmitted with optimal file size to avoid unnecessarily large data files and thus reduce digital pollution;
- 4) Deleting unnecessary digital materials after fulfilling the procurement contract, such as draft files, work documents not needed for retention, etc., as storing files unnecessarily on IT servers is environmentally taxing and increases digital pollution.

Küsimused ettevõtjale:

1. Kas pakkuja eelistab hankelepingu täitmisel keskkonnahoidlikke lahendusi? / Does the tenderer prioritize environmentally friendly solutions in fulfilling the procurement contract? (Yes/No) (Raadionupp valikutega "Jah/Ei")

EL NÕUKOGU SANKTSIOON. ALLTÖÖVÕTJAD JA TARNIJAD / EU COUNCIL SANCTION. SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS.

Pakkuja kinnitab, et ta ei kaasa üle 10% hankelepingu maksumusest hankelepingu täitmisele alltöövõtjaid ega tarnijaid, kes on:

1. Vene Föderatsiooni kodanik, resident või Vene Föderatsioonis asutatud ettevõtja, sh füüsilisest isikust ettevõtja, juriidiline isik, asutus või muu üksus;
2. rohkem kui 50% ulatuses otseselt või kaudselt punktis 1 nimetatud isiku, asutuse või muu üksuse omandis;
3. punktis 1 või 2 nimetatud isiku, asutuse või muu üksuse esindaja või tegutseb sellise isiku juhistel alusel.

Hankija lükkab tagasi pakkumuse, mille alusel sõlmitav hankeleping oleks RSanS § 7 lg 1 alusel tühine.

Määrust kohaldatakse riigihangetele alates rahvusvahelisest piirmäärast. NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2022/576, 8. aprill 2022, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas.

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?qid=1649845454161&uri=CELEX%3A32022R0576>

The tenderer confirms that he will not involve subcontractors or suppliers who are:

1. A citizen of the Russian Federation, a resident or an entrepreneur established in the Russian Federation, including a self-employed person, legal entity, institution or other entity;
2. more than 50% directly or indirectly owned by the person, institution or other entity specified in point 1;
3. a representative of the person, institution or other entity specified in points 1 or 2 or acts on the basis of the instructions of such a person.

The procurer rejects the offer, on the basis of which the procurement contract concluded would be void on the basis of § 7 subsection 1 of the RSanS.

The regulation applies to public procurement from the international threshold. COUNCIL REGULATION (EU) 2022/576 of 8 April 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in relation to Russian activities destabilizing the situation in Ukraine.

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?qid=1649845454161&uri=CELEX%3A32022R0576>

The tenderer confirms (YES) that he will not involve subcontractors or suppliers who are: 1. a citizen of the Russian Federation, a resident or an entrepreneur established in the Russian

Federation, including a self-employed person, legal entity, institution or other entity, in the performance of the contract for more than 10% of the cost of the contract. 2. more than 50% directly or indirectly owned by the person, institution or other entity specified in point 1; 3. a representative of the person, institution or other entity specified in points 1 or 2 or acts on the basis of the instructions of such a person. Yes/No

Küsimused ettevõtjale:

1. Pakkuja kinnitab, et ta ei kaasa üle 10% hankelepingu maksumusest hankelepingu täitmisele alltöövõtjaid ega tarnijaid, kes on: 1. Vene Föderatsiooni kodanik, resident või Vene Föderatsioonis asutatud ettevõtja, sh füüsilisest isikust ettevõtja, juriidiline isik, asutus või muu üksus; 2. rohkem kui 50% ulatuses otseselt või kaudselt punktis 1 nimetatud isiku, asutuse või muu üksuse omandis; 3. punktis 1 või 2 nimetatud isiku, asutuse või muu üksuse esindaja või tegutseb sellise isiku juhiste alusel. (Raadionupp valikutega "Jah/Ei")

PAKKUJA JUHTIVISIKUD/TENDERER'S EXECUTIVES

Palun esitage pakkuja poolt volitatud isikute andmed (nimi, isikukood), kellel on õigus ettevõtjat esindada, tema nimel otsuseid teha või teda kontrollida ning kes ei ole hankijale nähtavad pakkuja asukohamaa äriregistrist või muust samaväärsest registrist.

Eelpool nimetatud isikuteks on näiteks tegevdirektor, kes ei ole juhatuse liige, prokurist, järelevalveorgani liige jms. Kui eelpool nimetatud volitatud isikud puuduvad, siis palume ka sellest hankijat teavitada.

Please provide the data on the persons (name, personal identification code) who is authorised to represent the tenderer, to make decisions on behalf of the tenderer or to exercise control over the tenderer whose data does not become evident from the Business Register or similar register of the country in which the tenderer has been registered.

Such persons are, for example, chief executive officer who is not the member of the tenderer's administrative, management or supervisory board etc. If the tender has no such authorised persons, please respond as such.

Küsimused ettevõtjale:

1. Pakkuja esitab juhtivisikute loetelu kes pole leitavad pakkuja asukohamaa äriregistrist vms asutusest (nimi, isikukood, positsioon ettevõttes). Juhul, kui selliseid isikuid pole, palume vastata "Pakkujal puuduvad juhtivisikuid, kes ei nähtu äriregistrist". /Please provide the data on the persons (name, personal identification code) who is authorised to represent the tenderer, to make decisions on behalf of the tenderer or to exercise control over the tenderer whose data does not become evident from the Business Register or similar register of the country in which the tenderer has been registered. If the tenderer has no such persons, please state "The tenderer has no such executives whose data does not become evident from the Business Register or similar register". (Suur sisestusala (max pikkus 4000 tähemärki))

VENEMAA JA VALGEVENE ETTEVÕTJATE OSALEMISE PIIRAMINE

Riigihankes ei ole lubatud osaleda ettevõtjatel, kelle elu- või asukoht on Venemaa Föderatsioonis või Valgevene Vabariigis.

RHS § 3 p 2 kohaselt kohtleb hankija kõiki isikuid, kelle elu- või asukoht on Eestis, mõnes muus Euroopa Liidu liikmesriigis, muus Euroopa Majanduspiirkonna lepinguriigis või Maailma Kaubandusorganisatsiooni riigihankelepinguga (GPA) ühinenud riigis võrdselt. Sellest tulenevalt ei pea võrdselt kohtlema isikuid, kelle elu- või asukoht loetletud riikides ei ole.

The tenderers whose place of residence or seat is in the Russian Federation or in the Republic of Belarus are not allowed to participate in the public procurement. According to section 2 of subsection 3 of the Public Procurement Act the contracting authority treats all persons whose place of residence or seat is in Estonia, in another Member State of the European Union, in another contracting state of the European Economic Area or in a country that has joined the Government Procurement Agreement of the World Trade Organization equally. Due to this

contracting authority is entitled no to treat equally third entities whose place of residence or seat is not located in the aforementioned countries.

Küsimused ettevõtjale:

1. Kas kinnitate, et pakkuja elu- või asukoht ei ole Venemaa Föderatsioonis või Valgevene Vabariigis. / Do you confirm that the tenderer's place of residence or seat is not in the Russian Federation or in the Republic of Belarus? (Sisestusväli (max pikkus 250 tähemärki))

PAKKUMUSE MAKSUMUSE LAHTIKIRJUTUS/DETAILED COST OF THE TENDER

Pakkuja esitab pakkumuse maksumuse lahtikirjutuse hankija vormil (Pakkumuse maksumuse lahtikirjutus).

Pakkumuse maksumuse lahtikirjutuse vormil tuleb täita kõik tühjad lahtrid ning negatiivsed ja null väärtused ei ole lubatud.

Tööde kogumaksumus pakkumuse maksumuse lahtikirjutuse vormil peab võrduma riigihangete registri vormil "Hindamiskriteeriumid ja hinnatavad näitajad" esitatud pakkumuse maksumusega.

Kui pakkumuse maksumuse lahtikirjutuse vormil esitatud pakkumuse maksumus erineb riigihangete registri "Hindamiskriteeriumid ja hinnatavad näitajad" vormil esitatud maksumusest, loetakse õigeks pakkumuse maksumuse lahtikirjutuse vormi kohaselt esitatud kogumaksumus.

Pakkumuse maksumus on lõplik ning pakkuja peab pakkumuse tegemisel arvesse võtma, et tööde mahu hulka tuleb arvestada ka need tööd, mida ei ole riigihanke alusdokumentides ja selle lisades kirjeldatud, kuid mis on tellitavate tööde teostamiseks vajalikud.

The tenderer shall submit the detailed cost of the tender on the form "Detailed Cost of the Tender".

The tenderer must fill in all empty blanks and negative or zero values are not allowed.

The total cost of the tender submitted on the form "Detailed Cost of the Tender" must equal to the total cost of the tender submitted on the form "Award criteria" of the Public Procurement Register.

If there is any difference in the values submitted on the form "Award criteria" of the Public Procurement Register and the form "Detailed Cost of the Tender", the total cost submitted on the form "Detailed Cost of the Tender" shall be considered as correct.

The total cost of the tender must be final and the tenderer must consider that all any other costs that has not been described in the Procurement Documents or its Annexes but are necessary for the fulfillment of the Procurement Contract must be included.

Küsimused ettevõtjale:

1. Pakkumuse maksumuse lahtikirjutus (Dokumendi vorm / Pakkumuse maksumuse lahtikirjutus (VORM).docx)